



15792/14

(OR. sk)

PRESSE 598
PR CO 60

VÝSLEDOK ZASADNUTIA RADY

3 348. zasadnutie Rady

Zahraničné veci

Obchod

V Bruseli 21. novembra 2014

predseda

Carlo Calenda

námestník ministra pre hospodársky rozvoj

T L A Č

Hlavné výsledky zasadnutia Rady

*Rada prijala závery o preskúmaní priorít **obchodnej politiky** EÚ na najbližších päť rokov. Opätovne zdôraznila odhodlanie EÚ presadzovať voľný, spravodlivý a otvorený obchod v duchu reciprocity a vzájomného prospechu. Uvítala prelomový moment, ktorý by mal viesť k úplnému vykonávaniu balíka WTO z Bali a vytvoriť priestor pre napredovanie pri uzatváraní rozvojového programu z Dauhy.*

„Talianske predsedníctvo podporilo diskusiu o strategickom horizonte pre postup v najbližších rokoch,“ *uviedol Carlo Calenda, taliansky námestník ministra pre hospodársky rozvoj, zodpovedný za oblasť obchodu.* „Všetky politiky EÚ by mali prispieť k dosiahnutiu cieľov v oblasti rastu, zamestnanosti a konkurencieschopnosti. Osobitne to platí v prípade obchodnej politiky.“

*Rada tiež prijala závery o „transatlantickom obchodnom a investičnom partnerstve“ so **Spojenými štátmi**, v ktorých sa zdôraznil potenciál pre ambicióznú dohodu a príležitosti, ktoré by dohoda poskytla domácnostiam a spoločnostiam v EÚ, ako aj v USA.*

„Sme radi, že Rada pre zahraničné veci schválila návrh predsedníctva týkajúci sa vypracovania osobitných záverov o TTIP,“ *uviedol pán Calenda.* „Je to jasný politický signál pre vládu USA v nadväznosti na stretnutie vedúcich predstaviteľov EÚ a USA na samite G20 v Brisbane, ktorý opätovne potvrdzuje náš záväzný prístup k rokovaniam a vyzýva k dosiahnutiu rozhodujúceho pokroku v priebehu nastávajúceho roka.“

OBSAH¹

ÚČASTNÍCI	4
------------------------	----------

PREROKOVANÉ BODY

OCHRANA PRED DUMPINGOVÝMI A SUBVENCOVANÝMI DOVOZMI.....	6
VEREJNÉ OBSTARÁVANIE	7
ROZVOJOVÝ PROGRAM Z DAUHY	8
ROKOVANIA MEDZI EÚ A USA O OBCHODE A INVESTÍCIÁCH	9
OBCHODNÁ POLITIKA.....	10
ROKOVANIA S JAPONSKOM A VIETNAMOM O OBCHODE	12

INÉ SCHVÁLENÉ BODY*OBCHODNÁ POLITIKA*

– Preskúmanie politiky týkajúcej sa kontroly vývozu.....	13
--	----

ROZVOJOVÁ SPOLUPRÁCA

– Vzťahy medzi EÚ a Fidži.....	15
--------------------------------	----

SPOLOČNÁ BEZPEČNOSTNÁ A OBRANNÁ POLITIKA

– Operácia Atalanta – Boj proti pirátstvu pri somálskom pobreží.....	15
--	----

SPRAVODLIVOSŤ A VNÚTORNÉ VECI

– Migrácia a rozvoj.....	16
--------------------------	----

¹

- Ak vyhlásenia, závery alebo uznesenia formálne prijala Rada, je to uvedené v nadpise príslušného bodu a text je vložený do úvodzoviek.
- Dokumenty, na ktoré sa odkazuje v texte, sú sprístupnené na internetovej stránke Rady (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Akty prijaté s vyhláseniami do zápisnice zo zasadnutia Rady, ktoré sa môžu zverejniť, sú označené hviezdíčkou; tieto vyhlásenia sú k dispozícii na internetovej stránke Rady alebo ich možno získať z tlačového úradu.

ÚČASTNÍCI

Belgicko:

Didier REYNDERS

podpredsa vlády a minister zahraničných a európskych vecí, poverený riadením platformy Beliris a federálnych kultúrnych inštitúcií

Bulharsko:

Bojidar LOUKARSKY

minister hospodárstva

Česká republika:

Jan MLÁDEK

minister priemyslu a obchodu

Dánsko:

Mogens JENSEN

minister pre obchod a rozvoj

Nemecko:

Matthias MACHNIG

štátny tajomník, spolkové ministerstvo hospodárstva a energetiky

Estónsko:

Anne SULLING

ministerka pre zahraničný obchod a podnikanie

Írsko:

Richard BRUTON

minister pre zamestnanosť, podnikanie a inováciu

Grécko:

Notis MITARACHI

štátny tajomník pre rozvoj a konkurencieschopnosť

Španielsko:

Jaime GARCÍA-LEGAZ PONCE

štátny tajomník pre obchod

Francúzsko:

Matthias FEKL

štátny tajomník pre zahraničný obchod, podporu cestovného ruchu a otázky Francúzov žijúcich v zahraničí

Chorvátsko:

Joško KLISOVIĆ

námestník ministra zahraničných a európskych vecí

Taliansko:

Carlo CALENDIA

námestník ministra pre hospodársky rozvoj

Cyprus:

Kornelios KORNELIOU

stály predstaviteľ

Lotyšsko:

Zanda KALNIŅA-LUKAŠEVICA

parlamentná tajomníčka, ministerstvo zahraničných vecí

Litva:

Rolandas KRIŠČIŪNAS

zástupca ministra zahraničných vecí

Luxembursko:

Christian BRAUN

stály predstaviteľ

Maďarsko:

István MIKOLA

štátny tajomník pre spoluprácu v oblasti bezpečnostnej politiky a medzinárodnú spoluprácu, ministerstvo zahraničných vecí a obchodu

Malta:

Christian CARDONA

minister pre hospodárstvo, investície a malé podniky

Holandsko:

Lilianne PLOUMEN

ministerka pre zahraničný obchod a rozvojovú spoluprácu

Rakúsko:

Reinhold MITTERLEHNER

vicekancelár a spolkový minister pre vedu, výskum a hospodárske záležitosti

Poľsko:

Andrzej DYCHA

zástupca štátneho tajomníka, ministerstvo hospodárstva

Portugalsko:

Bruno MAÇÃES

štátny tajomník pre európske záležitosti

Rumunsko:

Marcel Bogdan PANDELICA

štátny tajomník, ministerstvo hospodárstva

Slovinsko:

Rado GENORIO

stály predstaviteľ

Slovensko:

Rastislav CHOVANEC

štátny tajomník, ministerstvo hospodárstva

Fínsko:

Lenita TOIVAKKA

ministerka pre európske záležitosti a zahraničný obchod

Švédsko:

Mikael DAMBERG

minister pre podnikanie a inováciu

Spojené kráľovstvo:

Lucy NEVILLE-ROLFE

parlamentná štátna podtajomníčka pre duševné
vlastníctvo, ministerstvo pre obchod, inováciu a
kvalifikácie

Komisia:

Cecilia MALMSTRÖM

členka

PREROKOVANÉ BODY

OCHRANA PRED DUMPINGOVÝMI A SUBVENCOVANÝMI DOVOZMI

Vzhľadom na kompromisný návrh predsedníctva ([15872/14](#)) Rada rokovala o návrhu nariadenia zameraného na aktualizáciu nástrojov na riešenie nekalej hospodárskej súťaže zo strany dumpingových a subvencovaných dovozov.

Rokovanie potvrdilo, že existujú problémy, pokiaľ ide o snahu Rady dosiahnuť dohodu o tomto návrhu. Predsedníctvo preto požiadalo Komisiu, aby zvážila ďalší postup.

Nástroje na ochranu obchodu EÚ zostali od roku 1995 prevažne nezmenené. Antidumpingové a antisubvenčné clá sa využívajú na ochranu výrobcov EÚ pred škodami spôsobenými nekalými obchodnými praktikami zahraničných spoločností.

Cieľom návrhu je zlepšiť fungovanie nástrojov na ochranu obchodu EÚ pre všetky zainteresované strany EÚ – výrobcov, dovozcov a používateľov ([8495/13](#)).

Konkrétne sa usiluje o:

- zvýšenie transparentnosti a predvídateľnosti, pokiaľ ide o ukladanie dočasných antidumpingových a antisubvenčných opatrení;
- umožnenie toho, aby dovozcovia dostali náhradu za clá vybrané počas preskúmania pred uplynutím platnosti v prípade, že opatrenia na ochranu obchodu sa po piatich rokoch nedodržiavajú;
- umožnenie toho, aby sa v prípade hrozby odvetných opatrení prešetrovanie začalo ex off, tzn. bez oficiálnej žiadosti odvetvia;
- umožnenie uloženia vyšších ciel na dovoz z krajín, ktoré využívajú nekalé subvencie a spôsobujú štrukturálne narušenie na trhoch so surovinami. V takýchto prípadoch by sa EÚ odchýlila od svojho pravidla nižšieho cla, na základe ktorého clá nesmú presahovať výšku potrebnú na zabránenie ujme spôsobenej výrobnému odvetviu EÚ.

VEREJNÉ OBSTARÁVANIE

Vzhľadom na kompromisný návrh predsedníctva ([15874/14](#)) Rada rokovala o návrhu nariadenia zameraného na zlepšenie podmienok, za ktorých sa podniky EÚ môžu zúčastňovať na súťažiach o verejné zákazky v tretích krajinách.

Cieľom návrhu je posilniť pozíciu EÚ pri rokovaní o podmienkach prístupu na trhy verejného obstarávania v tretích krajinách a objasniť právnu situáciu pre zahraničných uchádzačov v rámci EÚ ([8257/12](#)).

Rokovanie potvrdilo, že existujú problémy, pokiaľ ide o snahu Rady dosiahnuť dohodu o tomto návrhu. Predsedníctvo preto požiadalo Komisiu, aby zvážila alternatívne spôsoby dosiahnutia cieľov, ktoré návrh sleduje.

ROZVOJOVÝ PROGRAM Z DAUHY

V nadväznosti na deviatu ministerskú konferenciu WTO v Bali, ktorá sa konala v decembri 2013, Rada diskutovala o obchodných rokovaniach v rámci rozvojového programu WTO z Dauhy (DDA).

Uvítala prelomový moment pri vykonávaní dohody o uľahčení obchodu a pri otázkach potravinovej bezpečnosti, ktorý by mohol viesť k úplnému vykonávaniu balíka z Bali a vytvoriť priestor pre napredovanie smerom k uzatvoreniu DDA. Uvítala vyhliadku na pokračovanie prác na ďalších aspektoch balíka.

V Bali sa dosiahla dohoda o balíku obsahujúcom opatrenia týkajúce sa:

- uľahčenia obchodu;
- rozvoja/najmenej rozvinutých krajín (preferenčné pravidlá pôvodu pre najmenej rozvinuté krajiny, najmenej rozvinuté krajiny, výnimka, pokiaľ ide o služby z najmenej rozvinutých krajín, bezcolný a bezkvótový prístup na trh pre najmenej rozvinuté krajiny, mechanizmus monitorovania osobitného a diferencovaného prístupu);
- poľnohospodárskych otázok (všeobecné služby, potravinová bezpečnosť, správa colných kvót, hospodárska súťaž v oblasti vývozu, bavlna).

Dohoda o uľahčení obchodu bude právne záväznou viacstrannou dohodou a predstavuje jednu z najväčších reforiem WTO od jej založenia. Cieľom je: zrýchlenie colných postupov, uľahčenie, zrýchlenie a zlacnenie obchodu, zabezpečenie jasnosti, efektívnosti a transparentnosti, zníženie byrokracie a korupcie a využitie technologického pokroku. Obsahuje ustanovenia o tovare v tranzite, ktoré sú dôležité pre krajiny bez prístupu k moru, ktoré sa zaujímajú o obchodovanie prostredníctvom prístavov v susedných krajinách. Taktiež obsahuje pomoc pre rozvojové a najmenej rozvinuté krajiny pri modernizácii ich infraštruktúry, pomoc pri odbornej príprave colných úradníkov a pomoc s inými nákladmi súvisiacimi s vykonávaním dohody.

ROKOVANIA MEDZI EÚ A USA O OBCHODE A INVESTÍCIÁCH

Rada zhodnotila prebiehajúce rokovania o komplexnej dohode o obchode a investíciách so Spojenými štátmi, „transatlantickom partnerstve v oblasti obchodu a investícií“ (TTIP).

Diskutovala o ďalšom postupe rokovaní, zdôrazňujúc potenciál pre ambicióznú dohodu a príležitosti, ktoré by dohoda poskytla domácnostiam a spoločnostiam v EÚ, ako aj v USA.

Rada prijala nasledujúce závery:

- „1. Posilnenie udržateľného rastu a zamestnanosti je pre EÚ kľúčovou prioritou. Obchod s tovarom a službami a investície môžu byť v tomto smere významným prínosom. Rada v tejto súvislosti potvrdzuje zásadnú úlohu podrobnej, ambicióznej, vyváženej a vzájomne výhodnej dohody TTIP so Spojenými štátmi, ktorá poskytne pre občanov a spoločnosti v EÚ a USA značné nové príležitosti. Toto pomôže podporiť tvorbu pracovných miest a hospodársky rast zintenzívnením obchodu a investícií medzi oboma stranami Atlantiku a zároveň zabezpečí naše právo regulovať a zachovať vysokú úroveň noriem v súlade s acquis EÚ a právnymi predpismi členských štátov. Rada tiež uznáva význam TTIP ako strategického míľnika nášho transatlantického partnerstva, ktorý bude cenným príspevkom k formovaniu globalizácie a medzinárodného obchodného systému a k podpore udržateľného rozvoja.
2. Rada podčiarkuje význam lepšej komunikácie rozsahu a výhod dohody a posilnenia transparentnosti a dialógu s občianskou spoločnosťou za účelom vyzdvihnutia výhod pre európskych občanov a príležitosti, ktoré sa dohodou vytvoria pre spoločnosti EÚ, najmä malé a stredné podniky. Rada zdôrazňuje význam pokračovania v pozitívnom úsilí, ktoré sa doteraz vyvinulo, a potreby oslovenia americkej strany s návrhom na rokovania o zmysluplných možnostiach zlepšenia transparentnosti vrátane prístupu k všetkým rokovacím dokumentom s cieľom umožniť členským štátom viesť konštruktívne diskusie s občianskou spoločnosťou.
3. Rada opätovne potvrdzuje svoje silné očakávanie, že sa uzavrie podrobná, ambiciózna, vyvážená a vzájomne výhodná dohoda o všetkých troch pilieroch rokovaní, len čo to bude možné, podľa mandátu Rady. V záujme dosiahnutia tohto cieľa je nevyhnutné, aby rokovania mali jasnú a silnú politickú podporu oboch strán, ktorá dá nový impulz rozhovorom o TTIP a uľahčí uzavretie dohody podľa pozitívneho harmonogramu.“

OBCHODNÁ POLITIKA

Rada prijala tieto závery:

- „1. Rada sa dnes zišla prvýkrát za účasti novej komisárky pre obchod Cecilie Malmströmovej a v tomto kontexte:
- pripomína závery zo zasadnutia Európskej rady z februára 2013
 - pripomína závery zo zasadnutia Európskej rady z júna 2014
 - pripomína stratégiu Globálna Európa: svetová konkurencia a stratégiu Európa 2020 „Obchod, rast a svetové záležitosti“;
 - s potešením víta pokrok, ktorý sa od jej posledného zasadnutia dosiahol v mnohých dôležitých dvojstranných, viacstranných a legislatívnych spisoch.
2. Rada opätovne zdôrazňuje odhodlanie EÚ presadzovať voľný, spravodlivý a otvorený obchod v duchu recipacity a vzájomného prospechu. Prirodzeným rámcom, v ktorom budeme naďalej potvrdzovať tieto zásady, je WTO. Rada víta prelomový moment, ktorý by mal viesť k úplnému vykonávaniu balíka z Bali vrátane dohody o uľahčení obchodu a vytvoriť priestor pre napredovanie pri uzatváraní rozvojového programu z Dauhy (DDA). K programu EÚ zameranému na rast môžu prispieť aj viacstranné a odvetvové dohody. Hoci je EÚ stále odhodlaná ďalej posilňovať viacstranný obchodný systém, bude sa naďalej zameriavať na rozvoj svojich dvojstranných obchodných vzťahov. Tieto vzťahy môžu a mali by pozitívne prispievať k multilaterálnemu systému. Na základe viditeľného pokroku, ktorý sa dosiahol v rámci programu EÚ v oblasti bilaterálneho obchodu, by sa malo úsilie zamerať na dohody s kľúčovými partnermi, pričom pozornosť sa bude prednostne venovať rokovaniam, ktoré budú z hľadiska rastu a zamestnanosti najväčším prínosom. Pri podporovaní rastu a zamestnanosti má kľúčový význam aj účinné vykonávanie existujúcich dohôd a presadzovanie pravidiel.
3. Aj napriek existujúcim známkam oživenia hospodárstva v Európe naďalej ostáva veľkým problémom nezamestnanosť, a to najmä nezamestnanosť mladých ľudí. Únia preto potrebuje prijať ďalšie kroky na podporu udržateľného rastu, zvýšenie investícií, vytváranie väčšieho počtu a kvalitnejších pracovných miest: v tomto smere môžu byť významným prínosom pri dosahovaní cieľov, na ktoré sa sústreďuje „Strategický program pre Úniu v časoch zmien“, obchod s tovarom a službami, ako aj investície.

4. Program v oblasti obchodu, ktorý je zároveň nástrojom vonkajších vzťahov, by preto mal byť v plnom súlade s ostatnými relevantnými politikami EÚ, a to aj prostredníctvom vzájomnej súčinnosti medzi útvarmi Komisie. Nabádame Komisiu, aby pokračovala v zlepšovaní predbežných posúdení vplyvu, ktoré sa vytvárajú v súvislosti s rokovaniami o voľnom obchode, ako aj vo vytváraní následných hodnotení vplyvu v súvislosti s vykonávanými dohodami.
5. Na rozvoj nevyužitého potenciálu v oblasti obchodu v odvetví poľnohospodárstva, priemyslu a služieb je potrebné vyriešiť niektoré štrukturálne problémy: náklady na energiu, prístup k nerastným surovinám (najmä prostredníctvom zrušenia vývozných ciel a obmedzení), internacionalizácia MSP, technické prekážky a iné necolné prekážky. Má to kľúčový význam pre presadzovanie priaznivých investičných podmienok a lepšieho prístupu na trh. Stredobodom našich obchodných rokovaní musí byť naďalej aj dodržiavanie práv duševného vlastníctva (vrátane zemepisných označení, ochranných známok, patentov a autorského práva), otvorené trhy verejného obstarávania, ako aj podpora udržateľného rozvoja (vrátane potreby riešenia výziev, ako sú zmena klímy a dodržiavanie pracovných noriem). Napokon obchodné rokovania by sa mali taktiež zaoberať aj globálnymi hodnotovými reťazcami vzhľadom na ich schopnosť pomôcť podporiť rast, internacionalizovať MSP, zvýšiť investície a vytvoriť väčší počet pracovných miest a kvalitnejšie pracovné miesta v Európe.
6. Rada zdôrazňuje potrebu lepšie informovať o výhodách obchodu. Transparentnosť obchodných rokovaní by sa mala naďalej zvyšovať v záujme zintenzívnenia dialógu s občanmi Európy v duchu demokratickej zodpovednosti.
7. Rada preto so zreteľom na názory vyjadrené počas dnešného zasadnutia a pripomínajúc uvedené závery Európskej rady vyzýva Komisiu, aby zvažila aktualizáciu svojho strategického dokumentu s názvom „Obchod, rast a svetové záležitosti“, ktorý predložila v roku 2010, a aby Radu v primeranej časovej lehote informovala.“

ROKOVANIA S JAPONSKOM A VIETNAMOM O OBCHODE

Rada zhodnotila pokrok dosiahnutý v rokovaníach o voľnom obchode s Japonskom a Vietnamom a vyhliadky na ich ukončenie v roku 2015.

INÉ SCHVÁLENÉ BODY**OBCHODNÁ POLITIKA****Preskúmanie politiky týkajúcej sa kontroly vývozu**

Rada prijala tieto závery:

- „1. EÚ je významným vývozcom položiek s dvojakým použitím a zohráva dôležitú úlohu v rámci kontroly vývozu zameranej proti šíreniu zbraní. Členské štáty a EÚ vynaložili za posledných desať rokov značné úsilie na posilnenie režimu kontroly vývozu položiek s dvojakým použitím, predovšetkým v reakcii na stratégiu EÚ proti šíreniu zbraní hromadného ničenia z decembra 2003 a rezolúciu Bezpečnostnej rady OSN č. 1540 (2004). Nariadením (ES) č. 428/2009¹ sa vytvára solídny právny a inštitucionálny základ pre účinnú kontrolu, pričom nedávno sa toto nariadenie zmenilo s cieľom splnomocniť Komisiu na prijatie delegovaných aktov týkajúcich sa aktualizácie kontrolného zoznamu položiek dvojakého použitia. Rada uznáva pokrok členských štátov a Komisie v rámci procesu preskúmania a kontroly a berie na vedomie správu z verejnej konzultácie o zelenej knihe², ktorá sa konala v januári 2013³, správu Európskeho parlamentu a Rady o vykonávaní tohto nariadenia zo 16. októbra 2013⁴ a oznámenie Komisie z apríla 2014⁵, v ktorom sa uvádzajú konkrétne možnosti politiky na zlepšenie kontrol vývozu EÚ a zvyšovanie ich účinnosti a súdržnosti. Rada je naklonená ďalšiemu rozvoju kontrol vývozu v EÚ.
2. Cieľom kontrol vývozu a predovšetkým nariadenia o položkách s dvojakým použitím je zabrániť šíreniu zbraní hromadného ničenia a destabilizačnému hromadeniu konvenčných zbraní. Rada sa domnieva, že členské štáty stoja pred podstatnou otázkou, ako udržať alebo zvýšiť úroveň kontroly pri súčasnom zachovaní rovnováhy medzi bezpečnosťou a legitímnym obchodom. Rada sa ďalej zhodla na dôležitosti rovnakých podmienok v globálnom meradle pre európsky priemysel podieľajúci sa na vývoze položiek s dvojakým použitím. Preskúma iniciatívu Komisie zameranú na minimalizáciu administratívneho zaťaženia a narušenia hospodárskej súťaže, zníženie transakčných nákladov spojených s rôznymi kontrolami a uľahčenie legitímneho obchodu. Rada ďalej vyzýva členské štáty a Komisiu, aby prehodnotili kontroly prepravy v rámci EÚ s cieľom minimalizovať zostávajúce prekážky na jednotnom trhu pri súčasnom zachovaní náležitých kontrol a sledovateľnosti najcitlivejších položiek s dvojakým použitím.

¹ Ú. v. EÚ L 134, 29.5.2009, s. 1.

² COM(2011) 393 z 30. júna 2011.

³ SWD(2013)7 zo 17. januára 2013.

⁴ COM(2013) 710 zo 16. októbra 2013.

⁵ COM(2014) 244 z 24. apríla 2014.

3. Rada uznáva, že systém kontroly vývozu EÚ musí mať jednoznačnú schopnosť reagovať na potenciálne hrozby vyplývajúce z rizika šírenia zbraní. Kontroly by mali vychádzať zo starostlivého posúdenie rizika so zameraním kontroly na oblasti, v ktorých sa počíta s vyšším rizikom. Rada podporuje spoluprácu s priemyslom, aby sa zvýšila schopnosť EÚ a jej členských štátov účinne riešiť problémy súvisiace s novými technológiami. Rada uznáva doterajší príspevok EÚ a jej členských štátov k režimom medzinárodnej kontroly vývozu a víta úsilie o ďalšie vylepšenie a zlepšenie koordinácie týchto príspevkov. Rada zdôrazňuje, že je dôležité, aby sa všetky členské štáty, a v prípade potreby aj EÚ, zúčastňovali na týchto režimoch.
4. Rada pripomína spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie zo 16. apríla 2014¹, v ktorom sa berú na vedomie otázky týkajúce sa vývozu určitých informačných a komunikačných technológií (IKT). Takéto technológie by sa mohli využívať v súvislosti s porušovaním ľudských práv, ako aj na oslabovanie medzinárodnej bezpečnosti, najmä v prípade technológií využívaných na hromadné sledovanie, monitorovanie, stopovanie, vyhľadávanie a cenzúru. Členské štáty posúdia, či sú na účely zabránenia vnútornej represie alebo terorizmu potrebné ďalšie kontroly vývozu. Rada preto víta ďalšiu diskusiu a intenzívnejšiu výmenu názorov medzi príslušnými technickými odborníkmi.
5. Rada uznáva potrebu riešiť výzvy, ktoré predstavujú nehmotné prenosy technológií.
6. Rada súhlasí s tým, že užšou spoluprácou s akademickou obcou a výskumnými centrami by sa zlepšila kontrola výskumu položiek s dvojakým použitím bez toho, aby sa zbytočne brzdil voľný tok znalostí a globálna konkurencieschopnosť vedy a techniky v EÚ. Rada nabáda členské štáty, aby vynakladali úsilie na minimalizáciu rizika neopatrného využívania výskumu položiek s dvojakým použitím a rizika spojeného s možným zneužitím vedeckého výskumu, ktoré by mohli narušiť medzinárodnú bezpečnosť.
7. Rada zdôrazňuje, že moderný adaptívny systém kontroly vývozu si vyžaduje primeranú transparentnosť a reálne partnerstvo so súkromným sektorom. Napríklad zavedenie systému elektronického udeľovania licencií v členských štátoch by mohlo uľahčiť administratívne postupy kontroly vývozu. Rada podporuje Komisiu a členské štáty v ich úsilí zintenzívniť zvyšovanie informovanosti a činnosti na budovanie kapacít vnútroštátnych správnych orgánov a priemyselných odvetví, odbornú prípravu colných úradníkov EÚ a spoluprácu s tretími krajinami. Tieto činnosti sú nevyhnutné na posilnenie kontroly na globálnej úrovni a mali by sa na úrovni EÚ dostatočne presadzovať a podporovať. Rada uznáva, že je dôležité uľahčovať legitímne vývozy.

¹ Ú. v. EÚ L 173, 12. júna 2014, s. 82.

8. Rada podporuje revíziu súčasných všeobecných vývozných povolení a prípadné zavedenie nových všeobecných vývozných povolení EÚ (EU GEA), ktorými sa môže uľahčiť obchod s nízkym rizikom v prospech všetkých európskych spoločností, a to pri zachovaní vysokej úrovne súčasných kontrol. Rada zároveň berie na vedomie, že členské štáty by mali posúdiť, či sa v oblasti udeľovania licencií (náležitosti žiadosti a podmienky udelenia licencie) a vydávania zamietnutí dosiahla správna úroveň harmonizácie.
9. Rada berie na vedomie, že kontroly položiek s dvojakým použitím, ktoré sa neuvádzajú na zoznamoch, sú nevyhnutnou súčasťou kontrol. Členské štáty by mali zvážiť, či je možné využívanie všeobecných kontrol ďalej rozšíriť, nezabúdajúc pri tom na skutočnosť, že tento nástroj je určený na špeciálne prípady. Rada vyzýva členské štáty a Komisiu, aby preskúmali možnosti intenzívnejšieho spoločného využívania informácií.“

ROZVOJOVÁ SPOLUPRÁCA

Vzťahy medzi EÚ a Fidži

Rada schválila list prezidentovi Fidžijskej republiky, v ktorom ho informuje, že opatrenia podľa článku 96 dohody o partnerstve AKT – EÚ sa zrušia a rozvojová spolupráca bude obnovená po dokončení programu v rámci 11. Európskeho rozvojového fondu.

SPOLOČNÁ BEZPEČNOSTNÁ A OBRANNÁ POLITIKA

Operácia Atalanta – Boj proti pirátstvu pri somálskom pobreží

Rada predĺžila mandát operácie EÚ na boj proti pirátstvu pri somálskom pobreží (EUNAVFOR Atalanta) do 12. decembra 2016.

Úlohy operácie budú rozšírené o poskytovanie logistickej podpory, odborných znalostí alebo odbornej prípravy na mori a vykonávanie programov EÚ v úzkej spolupráci s aktivitami v tomto regióne v rámci spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky EÚ.

Podrobnejšie informácie sa uvádzajú v [tlačovej správe](#).

SPRAVODLIVOSŤ A VNÚTORNÉ VECI

Migrácia a rozvoj

Rada prijala pozíciu na štvrté zasadnutie euro-africkej ministerskej konferencie o migrácii a rozvoji, ktorá sa uskutoční 27. novembra 2014 v Ríme, a pozíciu na ministerskú konferenciu o chartúmskom procese, ktorá sa v Ríme uskutoční 28. novembra 2014.
